

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	87 (1996)
<b>Heft:</b>	19

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

- 6 Editorial, Notiert/Noté**
- 11 Warum Computer sich mit der menschlichen Sprache schwer tun**  
Beat Pfister
- 17 Kompetenz in multimedialer Kommunikation**  
Richard Bührer, Mischa Schaub
- 23 Neue Kabel braucht das Land! – Wirklich?**  
Martin Saner, Markus Golder, Werner Tanner
- 29 Mit eigenem Web-Server ins Internet: Der SEV online**  
Louis A. Venetz
- 33 Volloptische Netze – die Zukunft des Information Superhighway Teil 2**  
Thilo Gipser, Peter Leuthold
- 39 Multicast-Routing – Grundlage des Multimedia-Conferencing im Internet, Teil 2**  
Horst Hodel
- 45 Befreiung aus proprietären Gefängnissen**  
Harry M. Sneed
- 49 Liberalisierung ja, Vertrauensseligkeit nein**  
Serge Michaud, Matej Grilc
- 51 Das Eidgenössische Starkstrominspektorat als Zertifizierungsstelle akkreditiert**

## Branchen-Magazin – Magazine

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>52 Märkte und Firmen</b>                                    | <b>Marchés et entreprises</b>        |
| <b>54 Technik und Wissenschaft</b>                             | <b>Technique et sciences</b>         |
| <b>56 Politik und Gesellschaft</b>                             | <b>Politique et société</b>          |
| <b>57 Veranstaltungen</b>                                      | <b>Manifestations</b>                |
| <b>57 Bücher, elektronische Medien</b>                         | <b>Livres, médias électroniques</b>  |
| <b>58 Produkte und Dienstleistungen</b>                        | <b>Produits et services</b>          |
| <b>59 S.A.W. 96 – Swiss Automation Week</b>                    |                                      |
| <b>63 Orbit 96: Informatik, Kommunikation und Organisation</b> |                                      |
| <b>69 Veranstaltungskalender</b>                               | <b>Calendrier des manifestations</b> |

## SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

- 72 Neuer Direktor des SEV – Nouveau directeur de l'ASE**
- 72 Mitteilungen – Informations**
- 73 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées**
- 74 Normung – Normalisation**
- 78 Denzler-Preis 1998 – Prix Denzler 1998**
- 82 Eidgenössisches Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort**
- 85 Impressum**
- 86 Forum** Dr. Felix Rosenberg

Bulletin SEV/VSE 19/1996  
Zürich, 20. September 1996  
87. Jahrgang



Zur Orbit 1996: Signale, Knoten, Datenstrassen sind wichtige Elemente der modernen Bürotechnik.

A l'Orbit 1996: Signaux, points noraux, routes informatiques sont d'importants éléments de la bureautique moderne.

(Grafik/Graphique: Jong Ook Choi, Effretikon)

# BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens  
des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsable de ce numéro: Martin Baumann  
SEV, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf  
Weitere Angaben im Impressum/Autres informations voir impression

### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38

### Abonnements/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Interne Dienste/Bulletin  
Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehrlitorf  
Telefon 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22

# visit

Orbit 96

Die Fachmesse für Informatik,  
Kommunikation und Organisation

Wer up to date bleiben will, kommt um die Orbit 96 nicht herum. Der Besuch der grössten Schweizer Trendmesse lohnt sich auf jeden Fall. Sie gewinnen einen umfassenden Überblick über Neuheiten und Entwicklungen. Neben der Business Section bietet die neue Home Section alles in Sachen Internet, Multimedia und Unterhaltungselektronik. Ein geeigneter Anlass, um sich umfassend zu informieren. Am besten merken Sie sich schon jetzt einen Termin vor.

Dienstag bis Samstag 9–18 Uhr • Info: +41 61 686 20 20 • Katalogbestellung: +41 61 686 27 77  
Messe Basel, Postfach, CH-4021 Basel • [www.messebasel.ch/orbit](http://www.messebasel.ch/orbit) • e-mail: [orbit@messebasel.ch](mailto:orbit@messebasel.ch)

8.–12.10.96

orbit  
Messe Basel.

SCHURTER

Zertifiziert nach DIN ISO 9001



## HART IM NEHMEN

Die Metallic-Panels mit der stahlharten Oberfläche

Harte Schale - weicher Kern, so Trotz Metalloberfläche verfügen präsentieren sich die Metallic- sie über eine ausgezeichnete Panels von SCHURTER, die taktile Rückmeldung. dem Vandalismus keine Sprechen Sie mit uns. Wir Chance lassen. haben bereits Ihre Lösung.

SCHURTER AG  
Bauteile für Elektronik  
und Elektrotechnik

Werkhofstrasse 8-12, CH-6002 Luzern  
Telefon 041 369 31 11  
Fax 041 369 33 33

## Elektroenergie-Management total VIP D/96/D3/VIP-Energy

Energiemessgeräte für die umfassende Netzkontrolle

- mesen und zeigen genau:
- V, A, kW, kVar, kVA
  - kWh, kVarh, cos-phi
  - speichern die Lastspitzen
- Optional:
- PC-Kommunikation
  - analoge + digitale Ein-/Ausgänge
  - Leistungsmaxima + H/N-Tarif
  - THD-Faktormessung
  - programmierbare Alarmausgangsrelais

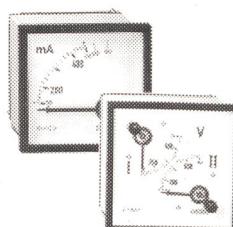


Partner für Elektro-Energie-Optimierung • erfahren • kompetent • individuell beratend seit 1965  
 detron ag Zürcherstrasse 25, CH 4332 Stein  
Tel. 062-873 16 73 Fax 062-873 22 10

## Volt- und Ampéremeter

Normmessinstrumente Genauigkeit Klasse 1,5

- ab Lager Lieferbar
- hohe Qualität Formschön
- Preis/Leistung optimal
- Ausführungen für DIN-Hutschiene

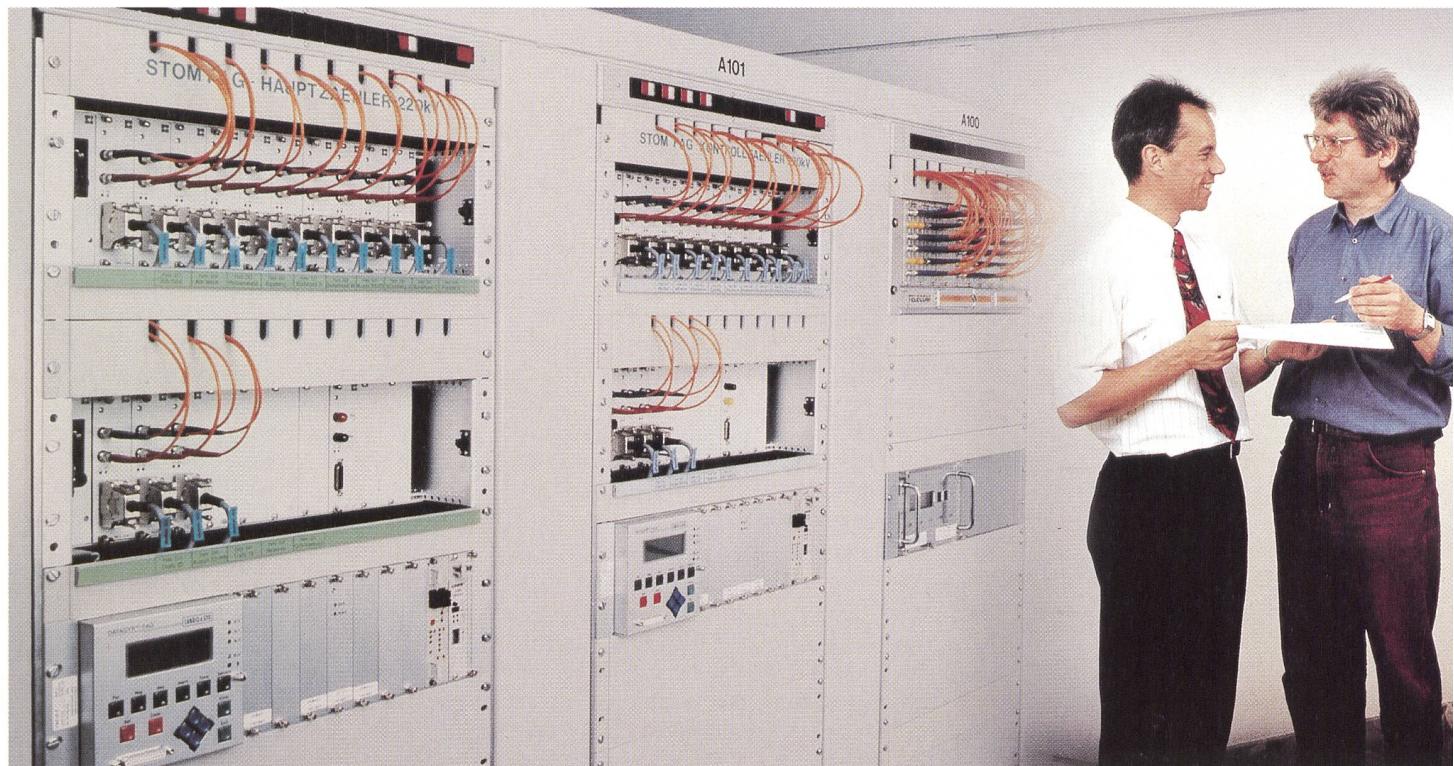


**ELKO**  
SYSTEME AG

Messgeräte • Systeme • Anlagen zur Kontrolle und Optimierung des Verbrauchs elektrischer Energie  
Haldenweg 12 CH 4310 Rheinfelden  
Tel. 061-8315981 Fax 061-8315983

# *Den Energiefluss noch besser in den Griff bekommen*

## *- gemeinsam mit Landis & Gyr*



**Wenn es um das Messen, Registrieren und Verarbeiten von Energie-Messwerten geht, sind nur die besten und wirtschaftlichsten Lösungen gut genug.**

Automatisch erfasste Energieflussdaten sind die Grundlage für schnelle Rechnungsstellung, exakte Analysen, sichere Lastprognosen und Optimierung des Energieverkehrs.

Als kompetenter Partner der Energiewirtschaft unterstützen wir Sie mit unseren technischen Möglichkeiten, zum Beispiel mit dem fortschrittlichen DATAGYR® Fernzählensystem, und unserer Erfahrung - um mit Ihnen gemeinsam erfolgreich zu sein.

Landis & Gyr  
(Schweiz) AG  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Tel. 041 - 724 11 24  
Fax 041 - 724 54 00



LANDIS & GYR